

**REGOLAMENTO COMUNALE PER LA
DETERMINAZIONE DEL CONTRIBUTO
DI URBANIZZAZIONE**

**GEMEINDEVERORDNUNG ÜBER DEN
BEITRAG AN GELD FÜR DIE
ERSCHLIESSUNGSANLAGEN**

Indice

Inhaltsverzeichnis

- Art.1 – Determinazione del contributo in denaro
- Art 2 – Quota per l'urbanizzazione primaria e secondaria
- Art. 3 – Cubatura oggetto del contributo
- Art. 4 - Piani di attuazione
- Art. 5 – Esenzioni
- Art. 6 – Spese di allacciamento
- Art. 7 – Applicazione del contributo
- Art. 8 – Pagamento del contributo

- Art.1 – Festsetzung des Geldbeitrages
- Art 2 – Anteil für die primären und sekundären Erschließungsanlagen
- Art. 3 – Beitragspflichtige Kubatur
- Art. 4 – Durchführungspläne
- Art. 5 – Ausnahmefälle
- Art. 6 – Anschließungsspesen
- Art. 7 - Anwendung des Erschließungsbeitrages
- Art. 8 – Bezahlung des Beitrages

Approvato con Deliberazione consiliare n. 41 del 13.05.1975, esecutiva

Genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 41 vom 13.05.1975, rechtskräftig

- 1) Modificato con Deliberazione consiliare n. 7 del 18.03.1976, esecutiva;
- 2) Modificato con Deliberazione consiliare n. 30 del 12.04.1977, esecutiva
- 3) Modificato con Deliberazione consiliare n. 63 del 17.07.1981, esecutiva
- 4) Modificato con Deliberazione consiliare n. 150 del 29.11.1988, esecutiva
- 5) Modificato con Deliberazione consiliare n. 19 del 12.06.2002, esecutiva
- 6) Modificato con Deliberazione consiliare n. 7 del 03.02.2004, esecutiva

- 1) Abgeändert mit Ratsbeschluss Nr. 7 vom 18.03.1976, rechtskräftig;
- 2) Abgeändert mit Ratsbeschluss Nr. 30 vom 12.04.1977, rechtskräftig;
- 3) Abgeändert mit Ratsbeschluss Nr. 63 vom 17.07.1981, rechtskräftig;
- 4) Abgeändert mit Ratsbeschluss Nr. 150 vom 29.11.1988, rechtskräftig;
- 5) Abgeändert mit Ratsbeschluss Nr. 19 vom 12.06.2002, rechtskräftig;
- 6) Abgeändert mit Ratsbeschluss Nr. 7 vom 03.02.2004, rechtskräftig;

Art. 1

Determinazione del contributo in denaro

- 1) Il contributo in denaro per le opere di urbanizzazione primaria e secondaria e' determinato, per il territorio del Comune di Laives, in ragione del 10% (dieci/00 per cento) del costo di costruzione stabilito ai sensi del primo comma dell'art. 73 della L.P. 11 agosto 1997, n. 13. [\(3\)](#) [\(5\)](#)
- 2) In caso di cessione gratuita di terreno per opere di urbanizzazione il contributo in denaro e' limitato alla differenza tra il valore dell'area e contributo di urbanizzazione determinato in base al presente Regolamento.

(3) Comma cosi' sostituito con [Deliberazione consiliare n. 63 del 17.07.1981](#), esecutiva

(5) Comma cosi' sostituito con [Deliberazione consiliare n. 19 del 12.06.2002](#), esecutiva

Art. 2

Quota per l'urbanizzazione primaria e secondaria

- 1) Il contributo in denaro e' suddiviso come segue:
 - a) 60% (sessanta/00 per cento) per opere di urbanizzazione primaria e l'acquisizione delle relative aree,
 - b) 40% (quaranta/00 per cento) per opere di urbanizzazione secondaria e l'acquisizione delle relative aree.

Art. 1

Festsetzung des Geldbeitrages

- 1) Der Beitrag für die primären und sekundären Erschließungsarbeiten wird für das Gemeindegebiet von Leifers in Höhe von 10% (zehn/00 von Hundert) der Baukosten gemäß Abs. 1 des Art. 73 des L.G. Nr. 13 vom 11. August 1996, festgelegt. [\(3\)](#) [\(5\)](#)
- 2) Falls Grundstücke für Erschließungsarbeiten unentgeltlich abgetreten werden, beschränkt sich der Erschließungsbeitrag auf die Differenz zwischen dem Wert des Grundstückes, und der Höhe des Erschließungsbeitrages, wie sich aus den Bestimmungen dieser Verordnung ergibt.

(3) mit [Ratsbeschluss Nr. 63 vom 17.07.1981](#), rechtskräftig, ersetzter Absatz

(5) mit [Ratsbeschluss Nr. 19 vom 12.06.2002](#), rechtskräftig, ersetzter Absatz

Art. 2

Anteil für die primären und sekundären Erschließungsanlagen

- 1) Der Geldbetrag ist
 - a) zu 60% (sechzig/00 von Hundert) für die Erstellung von primären Erschließungsanlagen, sowie für den Erwerb der dazu notwendigen Flächen,
 - b) zu 40% (vierzig/00 von Hundert).für die Erstellung von sekundären Erschließungsanlagen und für den

Erwerb der dazu notwendigen Flächen bestimmt.

2) L'onere della quota di 60% (sessanta/00 per cento) per opere di urbanizzazione primaria e l'acquisizione delle relative aree e' ulteriormente scomposto in relazione alle opere realizzate secondo le seguenti percentuali:

- le strade e gli spazi di sosta e di parcheggio: 24% (ventiquattro/00 per cento);
- le fognature e gli impianti di depurazione: 24% (ventiquattro/00 per cento);
- il sistema di distribuzione dell'acqua: 24% (ventiquattro/00 per cento);
- il sistema di distribuzione dell'energia elettrica: 10 % (dieci/00 per cento);
- la pubblica illuminazione: 6% (sei/00 per cento);
- telefono: 2% (due/00 per cento);
- verde attrezzato: 10% (dieci/00 per cento). [\(4\)](#)

[\(4\) Comma cosi' aggiunto con Deliberazione consiliare n. 150 del 29.11.1988, esecutiva](#)

Art. 3

Cubatura oggetto del contributo

1) Per nuova cubatura ai fini dell'applicazione del contributo s'intende il volume fuori terra di qualsiasi costruzione da realizzare in

2) Die Belastung durch die Quote von 60% (sechzig/00 von Hundert) für primäre Erschließungsarbeiten und Erwerb der diesbezüglichen Grundflächen wird weiters im Verhältnis zu den verwirklichten Infrastrukturen nach dem in der Folge angeführten prozentuellen Wert aufgeteilt:

- die Straßen und die Halte- und Parkflächen: 24% (vierundzwanzig/00 von Hundert);
- die Kanalisierung und Abwasserreinigung: 24% (vierundzwanzig/00 von Hundert);
- das Trinkwasserversorgungsnetz: 24% (vierundzwanzig/00 von Hundert);
- das Elektroenergieverteilungsnetz: 10% (zehn/00 von Hundert);
- die öffentliche Beleuchtung: 6% (sechs/00 von Hundert);
- Telefon: 2% (zwei/00 von Hundert);
- eingerichtete Grünflächen: 10% (zehn/00 von Hundert). [\(4\)](#)

[\(4\) mit Ratsbeschluss Nr. 150 vom 29.11.1988, rechtskräftig, ergänzter Absatz](#)

Art. 3

Beitragspflichtige Kubatur

1) Als neue Kubatur zur Anwendung des Beitrages wird das oberirdische Volumen jeglicher Bauten erachtet, die in Wohn-, Fremdenverkehrs-, Handels-

zone residenziali, turistiche, commerciali, direzionali e quella destinata a scopi residenziali o amministrativi nelle zone artigianali o industriali e di verde privato con esclusione, in quest'ultimo caso, unicamente degli edifici e parti di essi non residenziali destinati unicamente alla conservazione, cura ed utilizzazione delle aree. In caso di ricostruzione di edifici il contributo di urbanizzazione e' dovuto per la cubatura residenziale eccedente quella preesistente. In tale caso prima della demolizione deve essere accertata da parte del Comune la cubatura residenziale dell'edificio da demolirsi.

[\(1\)](#)

2) Nelle zone di verde rurale, verde boschivo e di verde alpino, oltre alla quota per l'urbanizzazione secondaria di cui alla lett. b) del precedente art. 2, e' obbligatoria per la realizzazione di nuova cubatura residenziale la partecipazione alle spese di urbanizzazione primaria nella seguente misura:

a) nel caso di allacciamento alla rete idrica il 30% (trenta /00 per cento) di cui alla lett. a) del precedente art. 2;

b) nel caso di allacciamento alla fognatura comunale il 30% (trenta/00 per cento) di cui alla lett. a) del precedente art. 2.

3) In caso di rinnovo di licenza edilizia il contributo di urbanizzazione e' dovuto, se non e' stato determinato e versato in base alla licenza edilizia scaduta. L'intervenuto aumento della

und Verwaltungszonen zu errichten sind und jene, die in Handwerks- oder Industriezonen für Wohn- oder Verwaltungszwecke bestimmt ist sowie private Grünflächen, mit einziger Ausnahme in diesem letzten Fall, der Gebäude und nicht bewohnbaren Teile davon, die ausschließlich für die Erhaltung, Pflege und Benützung dieser Flächen bestimmt sind. Bei Wiederaufbau muss der Erschließungsbeitrag für den Teil der Wohnkubatur entrichtet werden, welcher die bereits zuvor bestehende überschreitet. In diesem Fall muss die Gemeinde vor Abbruch die Wohnkubatur des abzubrechenden Gebäudes feststellen. [\(1\)](#)

2) Im landwirtschaftlichen Grün, im alpinen Grün und im Wald ist für die Errichtung neuer Wohnkubatur neben dem Anteil am Beitrag für die sekundären Erschließungsanlagen gemäß Buchstabe b) des vorhergehenden Art. 2 auch ein Beitrag zu den primären Erschließungskosten in folgendem Ausmaß zu entrichten:

a) bei Anschluss an das öffentliche Wasserleitungsnetz 30% (dreißig/00 von Hundert) des Anteiles laut Buchstaben a) des vorhergehenden Art. 2;

b) bei Anschluss an die öffentliche Kanalisierung 30% (dreißig/00 von Hundert) des Anteils gemäß Buchstabe a) des vorhergehenden Art. 2.

3) Wird eine Baubewilligung erneuert, muss ebenfalls der Beitrag an den Erschließungskosten geleistet werden, sofern dieser Beitrag nicht bereits aufgrund der verfallenen

misura del contributo comporta comunque l'obbligo di corrispondere al Comune la differenza in aumento.

- 4) La cubatura interrata, qualora non destinata a garages, posti macchina, vani accessori relativi al volume fuori terra, quando incide sul carico urbanistico è soggetta agli oneri di urbanizzazione primaria, ad esempio cubatura destinata al commercio all'ingrosso, al dettaglio, alle attività artigianali e produttive quando consentite. (6)

(1) Comma così' sostituito con [Deliberazione consiliare n. 7 del 18.03.1976](#), esecutiva;

(6) Comma così' aggiunto con [Deliberazione consiliare n. 7 del 03.02.2004](#), esecutiva

Art. 4

Piani di attuazione

- 1) Le convenzioni per le zone di espansione ed aree soggette a piani di attuazione, comunque denominati, possono stabilire maggiori oneri comunque da contenere entro i limiti indicati dall'art. 26 del D.P.G.R. 15 maggio 1974, n. 39 e dalle norme di attuazione del piano urbanistico comunale. (A)
- 2) Per le aree riservate all'edilizia agevolata e per le zone riservate ad insediamenti produttivi, la partecipazione all'urbanizzazione e' compresa nel prezzo di cessione delle

Baubewilligung festgesetzt und entrichtet wurde. Ergibt sich eine Erhöhung des geschuldeten Geldbetrages, muss der Gemeinde auf jeden Fall der Mehrbetrag entrichtet werden.

- 4) Die unterirdische Kubatur, falls diese nicht als Garagen, Autoabstellplätze, Nebenräume in Bezug auf das oberirdische Volumen bestimmt ist, wenn sich diese auf die urbanistische Belastung auswirkt, unterliegt dem primären Erschließungsbeitrag, z.B. für Engroshandel, Detailhandel, für zugelassene Handwerks- und Gewerbetätigkeiten bestimmte Kubatur. (6)

(1) mit [Ratsbeschluss Nr. 7 vom 18.03.1976](#), rechtskräftig, ersetzter Absatz;

(6) mit [Ratsbeschluss Nr. 7 vom 03.02.2004](#), rechtskräftig, ergänzter Absatz

Art. 4

Durchführungspläne

- 1) In den Vereinbarungen betreffend die Erweiterungszonen oder die Zonen, für welche wie immer benannte Durchführungspläne ausgearbeitet werden müssen, können auch höhere Beiträge vorgesehen werden, wobei jedoch die Höchstgrenze laut Art. 26 des D.P.R.A. 15. Mai 1974, Nr. 39 und gemäß den Durchführungsbestimmungen zum Bauleitplan der Gemeinden nicht überschritten werden dürfen. (A)
- 2) Für die Flächen, die dem geförderten Wohnbau und für jene, die produktiven Ansiedlungen vorbehalten sind, ist der Erschließungsbeitrag im

aree.

(A) ora D.P.G.P. 23 febbraio 1998, n. 5 nel testo vigente

Art. 5

Esenzioni

- 1) Il contributo di urbanizzazione non e' dovuto:
 - a) per nuova cubatura a scopo residenziale ed amministrativo nelle zone per attrezzature collettive;
 - b) per la ricostruzione della cubatura preesistente nell'ambito di piani di risanamento, ai sensi dell'art. 2, lett. g) della L.P. 20 settembre 1972, n. 15, quando la stessa non e' destinata a scopo residenziale.

Art. 6

Spese di allacciamento

- 1) Anche se il contributo di urbanizzazione primaria e' dovuto, le spese per l'allacciamento privato alla rete idrica o alla fognatura comunale sono a carico dell'interessato.

Art. 7

Applicazione del contributo

- 1) Il Sindaco, nella licenza edilizia o con provvedimento a parte, determina l'importo del contributo di urbanizzazione dovuto in base alle prescrizioni del presente Regolamento ed indica, se del caso, le aree che il richiedente la licenza edilizia dovra' cedere gratuitamente al Comune.

Abtretungspreis der Flächen enthalten.

(A) nunmehr D.L.H. Nr. 5 vom 23. Februar 1998, in geltender Fassung

Art. 5

Ausnahmefälle

- 1) Der Erschließungsbeitrag ist nicht geschuldet:
 - a) für neue Kubatur, die zu Wohn- oder Verwaltungszwecken in den Zonen für öffentliche Einrichtungen errichtet wird;
 - b) für den Wiederaufbau bereits vorher bestandener Kubatur im Rahmen von Sanierungsplänen laut Buchstabe g) des Art. 2 L.G. 20.09.1972, Nr. 15, insofern sie nicht für Wohnzwecke bestimmt ist.

Art. 6

Anschließungsspesen

- 1) Auch in Fällen, in denen der Beitrag für primäre Erschließungsanlagen geschuldet ist, geht der Anschluss an die öffentliche Wasserleitung oder an die öffentliche Kanalisierung zu Lasten des Bauherrn.

Art. 7

Anwendung des Erschließungsbeitrages

- 1) In der Baubewilligung oder in einer gesonderten Verfügung setzt der Bürgermeister aufgrund der Bestimmungen dieser Verordnung die Höhe des Erschließungsbeitrages fest und bestimmt gegebenenfalls die Flächen, welche vom Antragssteller unentgeltlich an die Gemeinde abzutreten sind.

- | | |
|--|---|
| <p>2) Nei casi in cui tutto o parte del contributo non sia dovuto, nel provvedimento di cui al comma precedente e' fatto menzione del motivo di esonero.</p> | <p>2) Entfällt die Verpflichtung zur Beitragsleistung zur Gänze oder zu einem Teil, wird in der Verfügung laut obigen Absatz der Grund der Befreiung von der Beitragspflicht angeführt.</p> |
| <p>3) La cubatura fuori terra viene calcolata dagli uffici comunali sulla base dei documenti tecnici presentati a corredo della richiesta di licenza edilizia ed in conformità alle norme del piano urbanistico comunale. In caso di discordanza tra cubatura dichiarata e cubatura accertata dal Comune, il richiedente deve essere sentito dal Comune.</p> | <p>3) Der Rauminhalt über Boden wird von der Gemeinde anhand der technischen Unterlagen zum Baugesuch sowie unter Berücksichtigung der Bestimmungen des Bauleitplanes der Gemeinde errechnet. Besteht eine Abweichung zwischen der erklärten Kubatur und der Kubatur, die von der Gemeinde errechnet wurde, muss der Antragssteller von der Gemeinde gehört werden.</p> |

Art. 8

Pagamento del contributo

- 1) Il pagamento del contributo fissato dall'art. 2 verra' effettuato integralmente presso la Tesoreria Comunale prima del rilascio della licenza edilizia.
- 2) Tuttavia, su richiesta dell'interessato, potra' essere concessa dalla Giunta Municipale una dilazione di pagamento per una quota non superiore del 50% (cinquanta/00 per cento) dell'importo dovuto e per un periodo che non puo' eccedere i due anni dalla data della licenza edilizia, salvo l'obbligo, in ogni caso, del pagamento integrale del saldo dovuto, qualora prima della scadenza venga richiesta la licenza d'uso.
- 3) Il pagamento della somma dilazionata, ove non venga effettuato mediante

Art. 8

Bezahlung des Beitrages

- 1) Die Zahlung des Erschließungsbeitrages muss vor der Ausstellung der Baugenehmigung beim Gemeindegeldamt erfolgen.
- 2) Des ungeachtet kann der Gemeindegeldausschuss, auf Ersuchen des Interessierten, einen Zahlungsaufschub gewähren für nicht über 50% (fünfzig/00 von Hundert) des geschuldeten Betrages und für eine Zeit nicht über 2 Jahren ab dem Datum der Baukonzession. Sollte vor Fälligkeit des Aufschubes um die Benützbarkeiterklärung angesucht werden, muss der noch offene Betrag voll bezahlt werden.
- 3) Die in der vom Gemeindegeldausschuss genehmigten und vom Antragsteller

versamento diretto alla Tesoreria Comunale entro otto (8) giorni dalla data stabilita nel piano di dilazionamento approvato dalla Giunta Municipale ed accettato dal richiedente, avverrà, senza altro preavviso, mediante iscrizione a ruolo con le modalità previste dal "Testo Unico delle leggi sui servizi della riscossione delle imposte indirette" approvato con D.P.R. 15 maggio 1963, n 858.

- 4) Sulle somme dilazionate verrà applicato il tasso di interesse che l'Amministrazione comunale sarebbe tenuta a corrispondere sulle anticipazioni di cassa il giorno del rilascio della licenza edilizia, ridotto di tre (3) punti. [\(2\)](#)
- 5) A chi effettua il versamento del contributo in un'unica soluzione, prima del rilascio della licenza edilizia, viene concessa una riduzione pari al 5% (cinque/100 per cento) sulla somma che si sarebbe potuta dilazionare.

[\(2\) Comma così' sostituito con Deliberazione consiliare n. 30 del 12.04.1977, esecutiva](#)

angenommenen Aufschubverfügung festgesetzten Raten müssen innerhalb von acht (8) Tagen nach Fälligkeit beim Gemeindeschatzamt eingezahlt werden. Sollte dies nicht erfolgen, wird, ohne weitere Vorankündigung, die Einhebung durch Steuerrolle nach den Modalitäten laut dem "Einheitstext der Gesetze über die Einhebungsdienste der indirekten Steuern", genehmigt mit D.P.R. Nr. 858 vom 15. Mai 1963, verfügt.

- 4) Auf die gestundeten Summen wird jener Zinsfuß angewandt, den die Gemeindeverwaltung auf den Kassavorschüssen am Ausstellungsdatum der Baulizenz zu entrichten hätte, herabgesetzt von drei (3) Punkten. [\(2\)](#)
- 5) Wer den Erschließungsbeitrag, vor der Ausstellung der Baugenehmigung, in einer einzigen Zahlung entrichtet, erhält eine Ermäßigung von 5% (fünf/100 von Hundert) auf die Summe, die man ihm hätte stunden können.

[\(2\) mit Ratsbeschluss Nr. 30 vom 12.04.1977, rechtskräftig, ersetzter Absatz](#)